

اتفاقية خدمات مهنية

تمثل اتفاقية الخدمات المهنية هذه اتفاقية قانونية مبرمة بينك نيابةً عن أي شركة أو كيان آخر بصفته ممثلاً لها (يشار إليك فيما يلي "بضمان المخاطب" أو "العميل") وبين شركة BlackBerry Limited أو شركتها التابعة لاختصاص القضائي الرئيسي الذي يخضع له العميل كما هو موضح في القسم الفرعي 10أ أدناه (يشار إليها فيما يلي باسماً مجمعنين بـ"الطرفان/الطرفين" وإليكم منفردین بـ"الطرف").

تحكم هذه الاتفاقية، كما هو محدد أدناه، عملية شراء الخدمات المهنية لشركة BLACKBERRY واستلامها من جانب العميل، بما في ذلك أي مسلمات.

يوافق العميل على هذه الشروط والأحكام من خلال أي مما يلي: (1) الموافقة على طلب يتم فيه تضمين الاتفاقية بحكم الإشارة؛ أو (2) قبول تقديم الخدمات المهنية أو المسلمات (كما هو محدد أدناه)، أو (3)، حيثما ينطبق ذلك، عن طريق النقر فوق زر "ACCEPT" (موافقة) أو "AGREE" (قبول).

يقر الشخص الذي يقبل هذه الاتفاقية نيابةً عن العميل ويضمن ما يلي: (1) أنه يمتلك السلطة الكاملة لإلزام العميل بهذه الاتفاقية؛ و(2) أن العميل ملتزم بالشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

إذا لم يوافق العميل على شروط هذه الاتفاقية وأحكامها، أو إذا كان الشخص القائم بالموافقة غير مخول بالموافقة على شروط وأحكام هذه الاتفاقية نيابةً عن الكيان الذي يمثله، يُحظر استخدام الخدمات أو المسلمات (على النحو المحدد أدناه).

1. النطاق. تحكم هذه الاتفاقية تنفيذ خدمات BlackBerry المهنية المحددة في طلب مناسب (يتم تقديمها إما مباشرةً إلى BlackBerry وإما بشكلٍ غير مباشر من خلال موزع معتمد تابع لشركة BlackBerry) والتي يتضمن هذه الشروط بحكم الإشارة ("الطلب"). ولأغراض الوضوح، يقع تقديم أي دعم فني من جانب BlackBerry خارج نطاق هذه الاتفاقية ويختصر لأحكام اتفاقية ترخيص حول BlackBerry المتاحة على الموقع الإلكتروني <www.blackberry.com/legal> أو أي اتفاقية رئيسية سارية بين BlackBerry والعميل.

2. الخدمات؛ المسلمات.

أ. رهنا بالشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، ستقدم شركة BlackBerry للعميل الخدمات المهنية ("الخدمات") والمسلمات ("المسلمات") الموضحة في وثائق البرنامج ذات الصلة المدرجة أدناه (يشار إليها مجتمعة باسم "وثائق البرنامج"):

- أ.** وصف برنامج خدمات BlackBerry ذي الصلة الوارد في الموقع <<https://www.blackberry.com/us/en/support/programs/program-descriptions>>
- ب.** تفاصيل الخدمات وشروطها الوارد وصفها في أي ترتيب؛ وأو
- ج.** أي بيان عمل مرتبط بطلبك والذي تقدمه BlackBerry إلى العميل (سواء مباشرةً أو من خلال موزع معتمد تابع لشركة BlackBerry).

ب. عند دفع العميل الرسوم المستحقة لشركة BlackBerry (أو إلى الموزع المعتمد التابع لها، حيثما ينطبق ذلك)، تمنح BlackBerry العميل ترخيصاً عالمياً ودائماً وقابلًا للنقل وحالياً من حقوق الملكية وغير حصري لنسخ واستخدام (حسب الاقتضاء)، فقط لأغراض الأعمال الداخلية وغير التنافسية الخاصة بالعميل، أي مسلمات (بما في ذلك أي ملخصات أو تقارير، مثل تقارير التحقق من صحة النelson أو تقارير الأمان السيبراني أو خطط الترحيل)، شريطة أنه، بصرف النظر عن أي شيء آخر منصوص عليه في هذه الاتفاقية، لا يجوز استخدام أي من مسلمات أو أدوات البرامج أو منتجات BlackBerry الأخرى التي يتم تسليمها كجزء من المسلمات (بما في ذلك أي منتجات يتم تهيئتها أو تثبيتها فيما يتعلق بتسلیم الخدمات) إلا وفقاً للترخيص التي تمنحها BlackBerry إلى العميل في اتفاقية ترخيص حول BlackBerry المتاحة على <www.blackberry.com/legal> أو أي اتفاقية ترخيص رئيسية أخرى معقول بها بين العميل وBlackBerry.

ج. تعتبر الخدمات والمسلمات مقبولة عند التسلیم، ما لم يتم توضیح معايير القبول / أو الإجراءات والموافقة عليها بين الطرفين كتابياً في وثائق البرنامج ذات الصلة ("معايير القبول"). ويجوز للعميل، حيثما أمكن ذلك، رفض الخدمات وأو المسلمات ذات الصلة كتابياً استناداً إلى معايير القبول هذه. ويجب أن يتضمن هذا الرفض تفاصيل كافة عن العيوب المادية المزعومة. وعندما يتفق المطرفان على معايير القبول كتابياً، يكون لدى العميل ثلاثة (3) أيام عمل من وقت تسليم الخدمات وأو المسلمات ذات الصلة ("فتره القبول") لفحص الخدمات وأو المسلمات وتقدیم إخطار كتابي بالرفض إلى BlackBerry. وفي حالة عدم إرسال الإخطار الكتابي هذا، تعتبر هذه الخدمات وأو المسلمات مقبولة في نهاية فترة القبول. وإذا لم تكن الخدمات وأو المسلمات مطابقة بشكل جوهري، يجب على شركة BlackBerry، على نفقها الخاصة، اتخاذ الإجراءات اللازمة لجعل أي خدمات وأو مخرجات تم رفضها بشكل صحيح، مطابقة. وتتمثل سبل الالتصاف الوحيدة والحصرية للعميل عن أي تسلیم للخدمات وأو المسلمات التي لا تستوفي معايير القبول فيما يلي: 1) إعادة تقديم خدمات وأو مسلمات مطابقة، أو 2) إذا لم تكن إعادة التسلیم ممكنة، إعادة مبلغ تناصبي من الرسوم المطبقة على الجزء غير المتطابق من الخدمات وأو المسلمات.

د. ما لم يتفق العميل وBlackBerry على خلاف ذلك، سيتم تقديم جميع الخدمات والمسلمات عن بعد.

ه. يجوز للعميل طلب إجراء تغيير في وثائق البرنامج عن طريق إرسال نموذج طلب تغيير كما هو مقدم من BlackBerry. وعند استلام نموذج طلب التغيير هذا، تقوم شركة BlackBerry بتقييم أثر هذا الطلب. ولا تعتبر هذه الطلبات مقبولة ولا يتم تطبيق أي رسوم إضافية أو ثُجْرَى أي تغييرات في النطاق ما لم يتم قبولها كتابياً من قبل كل من العميل قبل إجراء التغيير.

3. التزامات العميل؛ ترخيص العميل؛ معالجة البيانات أثناء التنفيذ.

أ. التزامات العميل. يوافق العميل على التعاون بشكل معقول مع BlackBerry في أدائها للخدمات وتقديم المُسلمات، بما في ذلك توفير الوصول إلى الموظفين المناسبين وأو المعلومات وأو البيانات الدقيقة والكامنة وأو الأنظمة وأو حقوق الترخيص الضرورية (بما في ذلك حقوق ترخيص الطرف الثالث) وأو المعدات وأو المواقف وأو الاعتمادات وأو الردود وأو على النحو المحدد في وثائق البرنامج وحسب الضرورة المعقولة من أجل توفير الخدمات والمُسلمات التي يحددها الطرفان في الوقت المناسب. ويوافق العميل على أن شركة BlackBerry لن تكون مسؤولة بموجب هذه الاتفاقية عن أي عجز في أداء الخدمات أو تسليم المُسلمات إلى الحد الذي ينتج فيه العجز عن العميل (أو موظفيه) أو عن إخفاق العميل في تقديم أي مما سبق. إضافة إلى ذلك، يقر العميل ويضم أن أنه مصرح له بالتصريف نياً عن المالك أو المرخص له، أو أنه الممثل المفوض لأي شخص أو شركة أو كيان قانوني آخر يتمنع بحقوق استخدام تعاقدية منسوبة من قبل أحد مزودي خدمات الإنترنت أو مصيفي الويب الذي يملك أو المرخص له باستخدام أي من عناوين بروتوكول الإنترنت أو أجهزة الكمبيوتر أو الشبكات أو التخزين أو المدخلات/المخرجات أو أجهزة التحكم الإلكترونية أو البرامج المثبتة على هذه الأجهزة يعلم العميل من خلالها على توجيه تلك الخدمات لتنفيذها. ويوافق العميل على التعاون مع BlackBerry للتحقق من هوية ممثليه المفوضين فيما يتعلق باستخدام العميل للخدمات أو المُسلمات.

ب. مواد العميل. "مواد العميل" تشمل أي بيانات أو محتوى أو أنظمة ملموسة أخرى أو تقييمات أو مواد يقدمها العميل (أو ممثلوه) إلى BlackBerry سواء بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال موظفي الطرفين أو شركاتهما التابعة أن التي يتم جمعها أو الحصول عليها بخلاف ذلك من قبل BlackBerry فيما يتعلق بتقييم الخدمات (بما في ذلك المُسلمات) بموجب هذه الاتفاقية. يمنحك العميل شركة BlackBerry ترخيصاً عالمياً ويمكن منحه من الباطن وحالياً من حقوق الملكية وغير حصري لاستخدام مواد العميل أو استنساخها أو تعديلها أو تهيئتها أو توزيعها أو استغلالها بخلاف ذلك على أن يكون ذلك حسب الحاجة لغرض هذه الاتفاقية، ويضم العميل وبتهتم به أنه يمتلك حق منح هذا الترخيص لشركة BlackBerry.

ج. معالجة البيانات الشخصية. "البيانات الشخصية" تعني المعلومات التي يقدمها العميل إلى BlackBerry أو التي تجمعها شركة BlackBerry فيما يتعلق بالأنشطة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وأي من قوانين حماية البيانات المعمول بها في الاختصاصات القضائية التي يقم فيها هذا الشخص والتي تُعرف هذه المعلومات باسم "البيانات الشخصية" أو "المعلومات الشخصية" أو أي تسمية مماثلة أخرى. ويافق العميل على أن شركة BlackBerry (ومتعاقبها الذين يقومون بأداء الخدمات نياً عنها بموجب هذه الاتفاقية) يجوز لها جمع وتجميع واستخدام ونقل وتوزيع والإفصاح عن (يشار إلى هذه العمليات مجتمعة باسم "المعالجة") البيانات الشخصية للأغراض المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وفي سياسة الخصوصية التي تطبقها BlackBerry، حسماً يتم تعليها من وقت لآخر من جانب BlackBerry والمضمنة في هذه الاتفاقية من خلال هذه الإشارة، والتي يمكن الاطلاع على النسخة الحالية منها على www.blackberry.com/legal. ويقر العميل ويضم، نياً عن موظفيه وأو المتعاقدين المستقلين، أنه قدحصل على جميع المواقف اللازمة لهذه المعالجة، بما في ذلك جمع المعلومات الشخصية الخاصة بموظفي العميل وأو المتعاقدين المستقلين على النحو المطلوب لتنفيذ الخدمات وأو المُسلمات واستخدامها على النحو المنصوص عليه في هذه الاتفاقية.

د. الامتثال للقوانين. يوافق العميل بالامتثال لأي قوانين أو لوائح أو إدارات أو تسييرات أو اعتمادات أو موافقات مطلوبة في الدولة أو الاختصاص القضائي ذي الصلة ويتحمل المسؤلية تجاهها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قوانين ولوائح الاستيراد أو التصدير أو خصوصية البيانات السارية على العميل، وينبغي أن يقول هذه الاتفاقية من جانب العميل، وكذلك استلام العميل للخدمات أو المُسلمات أو استخدامه لها، ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، نقل المعلومات أو التكنولوجيا أو البيانات أو المعلومات الشخصية أو توفيرها لشركة BlackBerry.

4. الرسوم؛ إصدار الفواتير؛ الضرائب.

أ. الرسوم. يدفع العميل إلى شركة BlackBerry (أو الموزع المعتمد التابع له حسب الاقتضاء) الرسوم المحددة في الطلب ذي الصلة جنباً إلى جنب مع أي نفقات معتمدة. ولا تشمل الرسوم الواردة في أي طلب أي نفقات سفر أو تكاليف معيشة أو ضرائب (كما هو محدد أدناه)، والتي، إذا كانت مستحقة، يتم فرضها على نحو منفصل. وتعتبر الرسوم المستحقة بموجب هذه الاتفاقية غير قابلة للإلغاء وغير قابلة للالسترداد، ما لم يُنص صراحة على خلاف ذلك في هذه الاتفاقية أو حسبما يتم الاتفاق عليه كتابياً.

ب. إصدار الفواتير؛ شروط الدفع؛ الضرائب. ينطبق هذا القسم فقط إذا قام العميل بشراء خدمات من BlackBerry مباشرةً. وإذا قام العميل بشراء خدمات من BlackBerry بشكلٍ غير مباشر من خلال موزع معتمد تابع لها، فإن هذا القسم لا ينطبق.

(1) ما لم تتوافق BlackBerry على خلاف ذلك، يجب إجراء جميع المدفوعات بالعملة المستخدمة من قبل الكيان التابع لشركة BlackBerry والذي قام العميل بتقديم طلبه مقدماً إليه أو إذا وافقت BlackBerry على ذلك في غضون ثلاثين (30) يوماً من تاريخ الفاتورة. وإذا لم يتم العميل بالدفع إلى شركة BlackBerry وفقاً للشروط المعمول بها، تحظر BlackBerry بالحق في رفض تقديم الخدمات (بما في ذلك المُسلمات) أو إكمال الخدمات إذا كانت قد بدأت حتى تلتقي المدفوعات بالكامل. وسيتم تطبيق فائدة على أي مبلغ لا يدفعه العميل عند استحقاقه وذلك بدءاً من تاريخ الاستحقاق حتى سداده بمعدل: (أ) عشرة بالمائة (10%) سنوياً، أو (ب) الحد الأقصى للسعر المسموح به بموجب القانون، أيهما أقل.

(2) لا يجوز للعميل الامتناع عن سداد أي فاتورة على أساس أي نزاع، بما في ذلك عدم الرضا عن الخدمات (بما يشمل المُسلمات)، إلا ما كان يستند إلى خطأ واضح على وجه الفاتورة بما في ذلك، على سبيل المثال، خطأ في الحساب أو خطأ في الكمية. ولا يمنع الدفع من جانب العميل أن يشكك في أي رسوم يعتقد العميل أنها خاطئة أو غير صحيحة في غضون فترة زمنية معقولة.

(3) تعتبر جميع الرسوم المستحقة بموجب هذه الاتفاقية من جانب العميل غير شاملة لأي ضرائب. ويتحمل العميل مسؤولية دفع جميع الضرائب المستحقة بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اقتطاع الضرائب أو الرسوم أو المبالغ الأخرى المطبقة ("الضرائب"). وإذا كان العميل مطالباً باقتطاع أي مبالغ (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضرائب) من المدفوعات ("الاقتطاعات")، يجب عندها زيادة المبلغ المستحق من جانب العميل بمقدار هذه الاقتطاعات. ويجب على العميل الإسراع في تزويد شركة BlackBerry بكافة الإيصالات الرسمية التي ثبتت دفع الضرائب المستحقة بموجب هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها.

5. السرية:

أ. تُعرف "المعلومات السرية" بموجب هذه الاتفاقية على النحو التالي: (1) أي معلومات تكون، بأي شكل من الأشكال، مسجلة الملكية باسم الطرف المفصح أو سرية لديه؛ و(2) المعلومات التي يتم الإفصاح عنها للطرف المتفق من قبل الطرف المفصح أو ممثليه، أو التي يتم الحصول عليها بخلاف ذلك من جانب الطرف المتفق؛ و(3) المعلومات التي تتصل بتقييم الخدمات أو تسليم المُسلمات، بشكل كلي أو جزئي. ولا تشمل المعلومات السرية المعلومات التي (أ) تكون أو تصبح متاحة للجمهور بخلاف ما يكون نتيجة الإفصاح الذي يخالف هذه الاتفاقية، أو (ب) تصبح متاحة للطرف المتفق على أساس غير سري من مصدر ما لا يخضع للتزامات السرية، أو (ج) يكون الطرف المتفق على دررية بها بفعل دون أن يخضع لأي التزام بالسرية فيما يتعلق بها، أو (د) يتم تطويرها من جانب الطرف المتفق بشكلٍ مستقل دون أي إفصاح عن أي منها إليه.

ب. **الواجبات.** لا يجوز لأي من الطرفين (ولا لأي من ممثليهما) استخدام أو استنساخ المعلومات السرية الخاصة بالطرف الآخر لأي سبب بخلاف ما يكون ضروريًا على نحو معقول لتقديم الخدمات وأو المسلمين أو استخدامها، كلياً أو جزئياً، حسبما هو منصوص عليه بموجب هذه الاتفاقية رهنًا وبما يقتصر على شروط هذه الاتفاقية وأحكامها. وباستثناء ما هو مسموح به على وجه التحديد في هذه الاتفاقية أو بموجب إذن كتابي صريح مسبق، لا يجوز للطرفين الإفصاح عن أو نقل أو إتاحة أي معلومات سرية تخص الطرف الآخر إلى أي طرف ثالث، باستثناء ما يكون ضرورياً إجراوه بموجب هذه الاتفاقية، شريطة أنه لا يجوز لأي طرف الإفصاح عن المعلومات السرية سوى إلى موظفيه المشاركون في تنفيذ هذه الاتفاقية والذين يحتاجون إلى معرفتها والملزمين بالتزامات السرية التي لا تقل تقديرًا عن الالتزامات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. وسوف يستخدم كل طرف على الأقل نفس درجة العناية التي يستخدمها في الحفاظ على سرية معلوماته السرية الخاصة ذات الطبيعة ذات المماثلة، على الأقل بما يتيح حال من الأحوال أقل من درجة العناية المعمولة. وبصرف النظر عما سبق، يجوز للطرفين الإفصاح عن المعلومات السرية إذا كان، وبقدر ما يمكن، مطالباً بذلك بموجب القانون شريطة أن يرسل الطرف إخطاراً كافياً إلى الطرف الآخر لتمكين الطرف الآخر من طلب الحصول على أمر يقيد هذا الإفصاح أو يمنعه.

ج. **استمرارية السريان.** تظل التزامات عدم الاستخدام والسرية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية سارية لمدة خمس (5) سنوات من تاريخ الإفصاح بموجب هذه الاتفاقية (باستثناء الأسعار التجارية، التي تظل خاضعة لشروط هذا القسم طالما أنها تشكل أسراراً تجارية).

6. **الاحتفاظ بجميع الحقوق.** أنشأت شركة BlackBerry أو لديها ملكية فكرية مرخصة، بما في ذلك المعرفة الفنية وأو المفاهيم وأو المشورات وأو التقنيات وأو المنهجيات وأو الأفكار وأو الاستراتيجيات وأو الوثائق وأو النماذج وأل الأسعار التجارية وأل البرامج وأل الأدوات الأخرى التي قد تستخدم أو يُقْسَمُ فيما يتعلق بتقديم الخدمات (بما في ذلك المسلمين) بموجب هذه الاتفاقية (يشار إليها متحتمة باسم الملكية الفكرية لشركة "Blackberry IP")". وبفهم العميل ويوازن على أنه لا يجوز تفسير أي شيء في هذه الاتفاقية على أنه يمنع BlackBerry من إبرام اتفاقيات مع علاء آخرين تقديم خدمات مشابهة للخدمات (بما في ذلك المسلمين) المنصوص عليها في هذه الاتفاقية والتي قد تتطلب استخدام أو الإفصاح عن نفس الملكية الفكرية لشركة BlackBerry. و يجب أن تظل جميع الحقوق والمكالبات والمصالح في الملكية الفكرية لشركة BlackBerry مملوكة لشركة BlackBerry ومرخصيها، باستثناء ما هو مرخص صراحة في هذه الاتفاقية.

7. الضمانات؛ إخلاء المسؤولية.

تضمن شركة BlackBerry للعميل أنها ستقوم بأداء الخدمات بطريقة مهنية ومتينة، وذلك بما يتنقق مع معايير القطاع المقبول عموماً. وفي حالة حدوث أي خرق لهذا الضمان، فإن سبل الانتصاف الحصرية للعميل والمسؤولية الكاملة التي ستتحملها شركة BlackBerry ستتمثل في إعادة أداء الخدمات. وإذا لم تتمكن BlackBerry من إعادة أداء الخدمات على النحو المضمن، يحق للعميل استرداد رسوم الخدمة المطبقة المدفوعة إلى BlackBerry مقابل الخدمات الناقصة. ويجب على العميل تقديم أي مطالبة بموجب الضمان السابق إلى BlackBerry كتابياً وفقاً لهذه الاتفاقية في غضون تسعين (90) يوماً من أداء هذه الخدمات من أجل الحصول على تعويضات الضمان.

باستثناء ما هو منصوص عليه صراحةً، يتم تقديم الخدمات وال المسلمين المقدمة بموجب هذه الاتفاقية "كما هي" دون أي ضمانات أو شروط أياً كان نوعها، بما في ذلك الضمانات والشروط الضمنية المتعلقة بقابلية التسويق والملاعة لعرض معين وعدم الانتهاء، ولا يرد في هذه الاتفاقية ما يعني ضمانتها: (1) أداء أي مسلمات سيكون غير متقطع أو خالياً من الأخطاء أو أن الأخطاء سبتم تصحيفها؛ أو، حسب الاقتضاء، (2) الخدمات أو المسلمين سوف توفر تقييماً شاملأً أو كاملاً لنقط ضعف العميل أو الإجراءات التصحيفية الضرورية. ولا تشكل أي بيانات كتابية أو شفهية أخرى من جانب BLACKBERRY أو ممثليها أو الآخرين ضمانات مقدمة من شركة BLACKBERRY.

8. حدود المسؤولية.

إلى أقصى حد يقضى به القانون المعول به:

أ. لا تتحمل شركة BLACKBERRY بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مما يلي: (1) الأضرار غير المباشرة أو الاقتصادية أو الخاصة أو العرضية أو التبعية أو التأدبية؛ أو (2) الأضرار الناتجة عن خسارة الأرباح أو الإيرادات أو المكاسب أو البيانات المفقودة أو التالفة أو التأخيرات أو الإخفاق في نقل أو تلقي أي بيانات أو انقطاع الأعمال أو الإخفاق في تحقيق المدخرات المتوقعة وتكلفة البرامج البديلة أو الخدمات (بما في ذلك المسلمين).

ب. بصرف النظر عن أي شيء يرد بخلاف ذلك في هذه الاتفاقية، فإن المسؤولية الإجمالية الملزمة بها شركة BlackBerry تجاه العميل (وشركاته التابعة ومسؤوليه وأعضاء مجلس إدارته وموظفيه) عن أي أضرار أو خسائر أو تكاليف أياً كان نوعها والتي تنشأ عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها، يجب ألا تجاوز بأي حال من الأحوال المبالغ التي تستلمها BlackBerry (أو موزعها المعتمد) من العميل مقابل الخدمات المقدمة (بما في ذلك المسلمين) بموجب الطلب ذي الصلة. ويتمثل الحد الأقصى للمسؤولية في إجمالي المسؤولية المحتملة لشركة BlackBerry ولا يجوز تجاوزها بأي شكل من الأشكال، وذلك بغض النظر عن عدد المطالبات أو المطالبات المضادة أو مطالبات الدعوى أو الدعاوى أو الطلبات التي يمكن تقديمها.

ج. وتسرى القيود والاستثناءات وبيانات إخلاء المسؤولية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية: (1) سواء نشأت دعوى أو مطالبة أو طلب من إخلال بضمان أو شرط أو إخلال بعدم أو ضرر (بما في ذلك الإهمال) أو التزام صارم أو التزام قانوني أو أي نظرية التزام آخر؛ و(2) سواء أمكن توقيع هذه التعويضات على نحو معقول أم لا أو أنه تم الإفصاح عن احتماليتها إلى BLACKBERRY؛ و(3) على BLACKBERRY وشركاتها التابعة وخليفتها ومورديها ومسؤوليها وأعضاء مجلس إدارتها وموظفيها.

9. المدة؛ الإنتهاء؛ استمرارية السريان.

أ. مدة الاتفاقية: تبدأ هذه الاتفاقية في تاريخ سريان الطلب الذي يتضمن هذه الاتفاقية بالإشارة إليها، وتظل سارية ما لم يتم إنهاؤها وفقاً لشروط هذه الاتفاقية أو استبدالها باتفاقية جديدة أو معدلة وفقاً للقسم 10(ز).

ب. الإنتهاء: يجوز لأي طرف، بموجب إخطار كتابي للطرف الآخر، إنهاء هذه الاتفاقية أو كافة أو أي جزء من الخدمات وفقاً لوثائق البرنامج المعتمد بها، في الظروف التالية:

(1) على الفور، في حالة وقوع انتهاء جوهري من جانب الطرف المنتهى في أداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية، والذي لا يتم تصحيحة من قبل الطرف المنتهى لمدة ثلاثة (30) يوماً تقويمياً بعد تقديم الطرف غير المنتهى إخطاراً كتابياً بذلك؛ أو

(2) على الفور، إذا تم الحكم بإعسار الطرف الآخر أو إفلاسه، أو عند إقامة أي دعوى قضائية من جانب أو ضد الطرف الذي يسعى للحصول على سبل انتصاف أو إعادة التنظيم أو الترتيب بموجب أي قوانين تتعلق بالإفلاس أو عند التنازع لصالح الدائنين أو عند تعيين حارس قضائي أو مصفي أو وصي على أي من ممتلكات الطرف وأصوله المتعلقة بالخدمات، أو عند حل أو تصفية أعمال الطرف؛ أو

(3) بموجب إخطار كتابي مدته تسعة (90) يوماً إلى الطرف الآخر شريطة، في حالة وجود طلبات لا تزال سارية عند إنهاء أحد الطرفين لهذه الاتفاقية، أن تظل هذه الطلبات خاصة بهذه الاتفاقية كما لو لم يتم إنهاء هذه الاتفاقية.

ج. الآثار المترتبة على الإنتهاء/الإنتهاء؛ استمرارية السريان: في حالة قيام العميل بانتهائه هذه الاتفاقية، يجوز لشركة **Blackberry**، إضافة إلى جميع الحقوق وسائل الانتصاف الأخرى المنصوص عليها في هذه الاتفاقية أو بموجب القانون، التوقف عن تقديم الخدمات. وبصرف النظر عن أي شيء آخر منصوص عليه في هذه الاتفاقية، تظل التزامات الدفع الخاصة بالعميل والاحكام الواردة في الأقسام 2 و3 و4 و5 و6 و7 و8 و9 و10 من هذه الاتفاقية سارية حتى بعد إنهاء هذه الاتفاقية أو انتهاءها لأي سبب من الأسباب.

10. أحكام عامة.

أ. القانون الحاكم، تسوية المنازعات: يكون القانون الحاكم وتسوية النزاعات ومكان إبرام هذه الاتفاقية على النحو التالي:

(1) القانون المعتمد به والاختصاص القضائي. تخضع هذه الاتفاقية وثُقْرَس وفقاً للقوانين المحددة أدناه ("القانون الحاكم")، باستثناء تعارض أحكام القوانين واتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للضمان. باستثناء ما هو منصوص عليه صراحةً في هذه الاتفاقية، يوافق كل طرف وبخاصة بشكل لا رجعة فيه على الاختصاص القضائي الحصري للمحاكم على النحو المحدد أدناه، ويتنازل عن أي اعتراض على ذلك على أساس عدم ملاءمة مكان الدعوى أو المحكمة أو أي مسوغات مماثلة، ويوافق بشكل لا رجعة فيه على تبليغ الإجراءات القضائية بالبريد أو بآي وسيلة أخرى يسمح بها القانون المعتمد به. حيثما يكون عنوان العميل الرئيسي في:

(أ) كندا أو منطقة الكاريبي أو أمريكا الجنوبية أو أي منطقة أو دولة أخرى غير مدرجة في الأقسام الفرعية (ب) - (د) بالكامل أدناه: (أ) "BlackBerry" تعني شركة BlackBerry Limited؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يقصد به القوانين المعتمد بهما في مقاطعة أونتاريو في كندا، ومحاكم مدينة تورونتو وأونتاريو في كندا هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري؛

(ب) الولايات المتحدة الأمريكية: (أ) "BlackBerry" تعني شركة BlackBerry Corporation؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يقصد به القوانين المعتمد بهما في ولاية كاليفورنيا، ورهنًا بإجراء تسوية المنازعات في القسم الفرعية (أ)(2)(ج)، تكون محاكم مقاطعة سان فرانسيسكو بولاية كاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري؛

(ج) أوروبا أو الاتحاد الروسي أو الشرق الأوسط أو أفريقيا: (أ) "BlackBerry UK Limited" تعني شركة BlackBerry UK Limited؛ و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يقصد به القانون الإنجليزي، ومحاكم مدينة لندن بإنجلترا هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري؛ و

(د) آسيا والمحيط الهادئ (بما في ذلك باكستان وكازاخستان): (أ) "BlackBerry" تعني شركة BlackBerry Singapore Pte. Limited و(ب) القانون الحاكم لهذه الاتفاقية يقصد به القوانين المعتمد بهما في جمهورية سنغافورة، ومحاكم جمهورية سنغافورة هي صاحبة الاختصاص القضائي الحصري.

2. تسوية المنازعات.

(أ) تُرفع أي منازعة أو مطالبة أو خلاف (شُسْتِي مجتمعه "مطالبات") ناشئة عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بها في شخص شركة BlackBerry Corporation، بما في ذلك تحديد نطاق الاتفاقية أو قابلية تطبيقها أو الإجراءات القضائية المرتبطة بها، ويفصل بشأنها بواسطة التحكيم الملزم في مقاطعة سان فرانسيسكو، بولاية كاليفورنيا في الولايات المتحدة الأمريكية. ويتولى مركز التحكيم القضائي وخدمات الوساطة JAMS إدارة التحكيم وفقاً لما هو مطبقٌ لديه من قواعد وإجراءات التحكيم الشاملة، بالنسبة للطلابات التي تقدر بقيمة خمسة ملايين دولار أمريكي (أ) 5,000,000 دولار أمريكي أو أقل، يتم إدارة التحكيم وفقاً لقواعد وإجراءات التحكيم المبسطة لدى مركز التحكيم القضائي وخدمات الوساطة JAMS. يجوز إدراج أي حكم يصدر عن مركز التحكيم القضائي وخدمات الوساطة JAMS في أي محكمة ذات ولاية قضائية.

(ب) فيما يتعلق بأي منازعة أو مطالبة أو خلاف ينشأ عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بها في ما يخص BlackBerry UK Limited وBlackBerry Limited وBlackBerry Singapore Pte. Limited، يتنازل الطرفان عن أي حق في محاكمة أمام هيئة ملوك في ما يتعلق بأي قضية أو إجراء قضائي ينشأ عن هذه الاتفاقية أو يتعلق بها.

ب. استقلالية بنود الاتفاقية: إلى الحد الذي يكون فيه أي قسم أو بند أو حكم أو جملة أو جزء منها ("الجزء") من هذه الاتفاقية غير قانوني أو غير صالح أو غير قابل للإنفاذ من قبل سلطة مختصة في أي اختصاص قضائي، فإن تحديد هذا الجزء على هذا النحو لن يؤثر على ما يلي: 1) قانونية أو صلاحية أو قابلية إنفاذ الأجزاء المتبقية من هذه الاتفاقية؛ أو (2) قانونية هذا الجزء أو صحته أو قابلية للإنفاذ في أي اختصاص قضائي آخر، وسيتم تقييد ذلك الجزء إن أمكن وفصله بعد ذلك فقط، إذا لزم الأمر، بالقدر اللازم لجعل هذه الاتفاقية سارية وقابلة للإنفاذ.

ج. التصدير: يوافق العميل على أن الخدمات وأو المُسلّمات قد تشمل تكنولوجيا مشفرة أو بيانات أو معلومات ولا يجوز استلامها أو تصديرها أو استخدامها أو نقلها أو الوصول إليها أو إعادة تصديرها إلا بما يتفق مع قوانين ولوائح السلطات الحكومية ذات الصلة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي من قوانين ولوائح الرقابة على الصادرات والعقوبات الاقتصادية الأمريكية والكندية. ويفر العميل ويعتذر بأن: (1) العميل وموظفي العميل وأو المتعاقدين المستقلين مؤهلون لاستلام الخدمات والمُسلّمات واستخدامها وأو الوصول إليها بموجب القانون المعتمد به؛ و(2) العميل يضمن أن استلامه و استخدامه وأو الوصول من جانبها وأو من جانب موظفي العميل وأو المتعاقدين المستقلين إلى الخدمات وأو المُسلّمات يكون وفقاً للقيود الواردة في هذا القسم.

د. **القوة القاهرة**. لا تتحمل BlackBerry أي مسؤولية نتيجة عدم تنفيذ التزاماتها أو التأخير في تنفيذها بموجب هذه الاتفاقية، إذا كان هذا القصور نتيجة ظروف خارجة عن سيطرتها المعقولة، ويشتمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، بإضطرابات المزدوج والاعتصامات أو النزاعات في العمل أو تصرفات طرف ثالث أو الحرب أو أعمال الشغب أو الأضطرابات المدنية أو الأعمال الارهابية أو الإنفاق الكيدي أو الإنفاق بالقوانين أو الأوامر أو الأحكام أو اللوائح أو التوجيهات الحكومية التي لم تكن سارية في تاريخ بدء هذه الاتفاقية أو الحوادث أو الحريق أو الفضيّات أو طروف الطقس السيئة للغاية ("حدث القوة القاهرة"). وتوافق BlackBerry على إرسال إخطار فوري إلى العميل باي حالة من حالات القوة القاهرة (حيث يشمل كافة التفاصيل). وإذا استمرت حالة القوة القاهرة لفترة تتجاوز ثلاثة (30) يوم عمل، يصبح لشركة BlackBerry الحق في الإنهاء دون أن يتحمل العميل أي مسؤولية.

هـ. **الإخطارات**. يجب أن يكون أي إخطار أو طلب أو مطلب أو مراسلة تقتضي الاتفاقية أو تسمح بإرسالها كتابياً ويتم تسليمها باليد أو إرسالها عبر البريد المسجل أو البريد السريع، والذي يُعد سارياً من تاريخ الاستلام، ويوجه إلى العنوان على النحو التالي: عند الإرسال إليك، على العنوان البريدي المقدم من جانبك إلى شركة BlackBerry Limited، BlackBerry Avenue East, Waterloo, Ontario, Canada N2K 0A7 2200، عناية: إدارة الشؤون القانونية. يجوز لأي من الطرفين القيل من وقت إلى آخر بتغيير عنوانه بموجب إخطار كتابي يرسله إلى الطرف الآخر بموجب هذه الاتفاقية. إضافة إلى ذلك، يجوز لشركة BlackBerry وفق اختيارها تقديم الإخطار السارق أو أي مراسلة أخرى على عنوان البريد الإلكتروني الذي قدمته أنت إلى شركة BlackBerry، والذي يسري ويُعتبر أنه قد تم تقديره عند الإرسال، وإذا لم تكن قد قدمت هذا العنوان إلى BlackBerry أو وفق اختيارها، قد يتم تقديم الإخطار حسب الأصول عندما ينشر بوضوح على www.blackberry.com/legal.

وـ. **اللغة الإنجليزية**. في حالة ترجمة هذه الاتفاقية للغة بخلاف اللغة الإنجليزية، فإن النسخة الإنجليزية ستسود في حالة وجود أي نزاع أو خلاف في المعنى بين النسخة الإنجليزية وأي ترجمة لها. عند وجود عنوان العميل الرئيسي في كييك، تتم صياغة هذه الاتفاقية وجميع المستندات ذات الصلة باللغة الإنجليزية امتنالاً لرغبة الطرفين الصريحة. C'est la volonté expresse des Parties que la présente convention ainsi que les documents qui s'y rattachent soient rédigés en anglais.

زـ. **الاتفاق الكامل؛ التعديلات**. "الاتفاقية" تعني هذه الشروط والأحكام، جنباً إلى جنب مع أي من وثائق البرنامج وأي شروط أخرى مدرجة في هذه الاتفاقية بحكم الإشارة إليها. يقر الطرفان ويوافقان على أنهما لم يعتندا على أي مراسلات أو ضمانات أو كفالات أو شروط أو اتفاقات متزامنة سواءً أكانت شفهية أم كتابية أو ضمناً أو خلافه (يشار إليها مجتمعة باسم "إقرارات ما قبل التعاقد") عند إبراهيمها هذه الاتفاقية، وبناءً عليه فإن هذه الاتفاقية المبرمة بين الطرفين تشكل مجلل الاتفاق المبرم بينهما. وتسود هذه الاتفاقية على أي شروط مطبوعة مسبقاً أو أي شروط أخرى مطبوعة أو إضافية منضدية أو إضافية منصوص عليها في أي طلب شراء أو وثيقة طلب أو إقرار أو تأكيد أو أي وثيقة أخرى صادرة عن العميل، حتى إذا تم توقيعها وإعادتها. يجوز تعديل هذه الاتفاقية بموجب مستند خطى يحرره كلا الطرفين. إضافة إلى ذلك، تحفظ شركة BlackBerry بالحق في تعديل هذه الاتفاقية أو استبدالها؛ إلا أن الاتفاقية المعدلة أو الجديدة لن تتطبق إلا على الطلبات المقدمة بعد تاريخ نشر هذه الاتفاقية على www.blackberry.com/legal. ويجب على العميل زيارة الموقع بانتظام لمراجعة نسخة هذه الاتفاقية المعمول بها في وقت تقديم الطلب. تسود هذه الاتفاقية على أي مراسلات أو ضمانات أو كفالات أو شروط أو اتفاقات سابقة أو شروط أو حالية بين الطرفين سواءً أكانت شفهية أم تحريرية أو ضمناً أو خلافه فيما يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية. ويقر الطرفان ويوافقان على أنهما: (1) يتعاملان مع أي من إقرارات ما قبل التعاقد على أنها ملحة وكأنها لم تكن؛ و(ب) لا يكون لهم أي حق أو سبيل انتصاف فيما يتعلق بإقرارات ما قبل التعاقد. لم يرد في هذا البند شيء من شأنه تقييد أو استثناء أي مسؤولية عن احتيال. وفي حالة وجود أي تعارض بين هذه الاتفاقية وأي من وثائق البرنامج، تسرى هذه الشروط والأحكام إلا إذا كان التعارض سارياً على نطاق الخدمات أو المُسلمات، وفي هذه الحالة تسود وثائق البرنامج على التعارض.

حـ. **الأطراف الثالثة المستفيدة** يُراد بأحكام هذه الاتفاقية أن تكون لصالح العميل وشركة BlackBerry وليس لأي شخص أو كيان آخر، سواءً بموجب قانون أو خلاف ذلك، باستثناء الشركات التابعة لشركة BlackBerry.

طـ. **التنازل والتعاقد من الباطن**. يجوز لشركة BlackBerry أن تتنازل عن هذه الاتفاقية بموجب إخطار ترسله إلى العميل. ولا يجوز للعميل التنازل عن هذه الاتفاقية، كلّاً أو جزئياً، بموجب القانون أو خلافه، دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من BlackBerry، وأن أي تنازل يتم بالمخالفة لهذا الحكم لا يسري ويُعتبر لاًغاً. ويجوز لشركة BlackBerry أن تؤدي التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية مباشرةً أو يجوز لها إحلال بعض أو جميع التزاماتها بحيث تؤديها أي من شركاتها التابعة وأو متعاقديها وأو متعاقديها من الباطن وأو مزودي الخدمات التابعين لها شريطة أن تكون شركة BlackBerry مسؤولة عن أداء هؤلاء الموظفين وامتثالهم لالتزامات BlackBerry بموجب هذه الاتفاقية.

يـ. **عدم التنازل**. يجب أن يجري تنازل أي من الطرفين عن أي حق له بموجب هذه الاتفاقية كتابياً ويوقع عليه هذا الطرف، ولا يشكل أي تنازل عن حق من الحقوق تنازاً لاحقاً أو مستمراً عن هذا الحق أو عن أي حق آخر بموجب هذه الاتفاقية.

كـ. **التسويق والترويج**. تعمل شركة BlackBerry، من وقت لآخر، على إدراج وأو ذكر عملائها في مبادرات التسويق والاتصالات الخاصة بها. ويوافق العميل على أنه يجوز لشركة BlackBerry استخدام اسمه وشعاره في جميع أنحاء العالم مجاناً تحقق لهذا الغرض. إضافة إلى ذلك، وبموجب قانون الخصوصية المعمول به وسياسة الخصوصية التي تطبقها BlackBerry، يوافق العميل صراحة على تواصل BlackBerry مع موظفيه لأغراض التسويق أو الترويج.

لـ. **التعليقات**. ترحب شركة BlackBerry بتحديد المشاكل أو التحسينات أو الاقتراحات أو التعليقات أو غيرها من التغيرات التي تطرأ على منتجاتها أو خدماتها (على سبيل المثال، فيما يتعلق باستخدامها أو موظفيها أو أدائها) ("التعليقات"). ويجب أن تكون أي تعليقات مقدمة من العميل (أو مماثلها) إلى BlackBerry مملوكة لشركة BlackBerry.

مـ. **عدم الاستقطاب** يجب على العميل عدم السعي لتوظيف أي من موظفي BlackBerry الذين يؤدون الأعمال بموجب هذه الاتفاقية وذلك لمدة عام واحد (1) بعد إتمام الخدمات (بما في ذلك المسلمات).